

Distr.: General  
9 February 2006  
Arabic  
Original: English

## اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة



اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة  
الفريق العامل لما قبل الدورة الخامسة والثلاثين  
١٥ أيار/مايو - ٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٦

### قائمة القضايا والأسئلة المطروحة فيما يتعلق بالنظر في التقارير

#### تركمانستان

درس الفريق العامل لما قبل الدورة التقرير الدوري الأولي والثاني المجمع المقدم من

تركمانستان (CEDAW/C/TKM/1-2).

#### مسائل عامة

١ - يرجى تقديم وصف مفصل لسير عملية إعداد التقرير الدوري الأولي والثاني المجمع وإيضاح ما هي المنظمات الاجتماعية (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٢) التي شاركت فيه، وما إذا كانت قد أجريت مشاورات مع المجتمع المدني والمنظمات غير الحكومية وما إذا كان التقرير حظي بموافقة مجلس الوزراء وقدم إلى البرلمان (المجلس).

#### المادتان ١ و ٢

٢ - هل هناك تعريف للتمييز ضد المرأة في الدستور أو في غيره من القوانين الوطنية يتوافق مع تعريف المادة ١ من الاتفاقية؟ وهل يشمل التعريف صراحة (أو يتم تأويله ليشمل) الممارسات ذات الأثر التمييزي، وهل يشمل التمييز ضد المرأة الذي تمارسه المؤسسات الخاصة والأفراد وفي المجالين الخاص والمتري؟

٣ - ويرجى توضيح حالة الاتفاقية بدقة في النظام القانوني المحلي وتحديد ما هي الأحكام ذات الأرحجية في حالات التعارض بين أحكام الاتفاقية والقانون الوطني. ولدى الرد على هذا السؤال، سيكون تقديم أمثلة توضيحية لدعوى منظورة أمام المحاكم محل ترحيب خاص.



ويرجى تقديم معلومات مفصلة عن الإجراءات المتبعة للتحقق من مدى توافق القوانين مع الاتفاقية (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٤٠).

٤ - كما يرجى تقديم وصد للآليات/الإجراءات المتاحة أمام المرأة بخصوص الشكاوى المتعلقة بالتمييز على أساس نوع الجنس. بموجب قانون ٦ شباط/فبراير ١٩٩٨ "المتعلق بتقديم شكاوى إلى المحاكم ضد الأفعال المرتكبة على يد أجهزة الدولة والمؤسسات الاجتماعية والسلطات المحلية والموظفين، والتي تنتهك حقوق وحرية المواطنين المنصوص عليها في الدستور" وقانون ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ "المتعلق بطعون المواطنين وبالإجراءات المنظمة للنظر فيها"، (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٣٨). ويرجى أيضاً تقديم وصف لأية آلية خاصة (من قبيل لجنة أو أمين مظالم) تشجع وتحمي حقوق المرأة أو تشرف على تنفيذ الاتفاقية؟ كيف تعمل هذه الآليات/الإجراءات وما مدى أثرها؟

٥ - ويرجى تقديم أمثلة عن الإجراءات المتخذة من قبل المدعي العام، حال وجودها، استجابة لشكاوى تتعلق بانتهاكات حقوق المرأة أو بالقيود عليها مقدمة بموجب المواد ٢١ و ٢٣ و ٢٤ من القانون "المتعلق بالنيابة العامة لتركمانستان". وماذا تمخض عن تلك الإجراءات (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٤١)؟

### المادة ٣

- ٦ - هل تفكر حكومة تركمانستان في تأسيس آلية وطنية للنهوض بالمرأة من شأنها أن تضطلع بالمسؤولية عن دعم تنفيذ الاتفاقية كما هو محدد في إعلان ومنهاج عمل بيجين؟
- ٧ - كيف تعترم الحكومة معالجة عدم وجود بيانات موثوقة موزعة حسب الجنس والسن في مجالات من قبيل وفيات الرضع والوفيات النفاسية، والتسجيل في المدارس، والعمل؟
- ٨ - هل اعتمدت حكومة تركمانستان خطة عمل وطنية للنهوض بالمرأة؟ إذا كان الأمر كذلك، هل استشيرت منظمات المجتمع المدني، وخاصة الجماعات النسائية، بما فيها تلك التي تمثل الأقليات العرقية، خلال صياغة خطة العمل ورصدها؟
- ٩ - ويرجى تقديم معلومات مفصلة عن دور المنظمات غير الحكومية المعنية بالمرأة وبحقوق الإنسان، ومتطلبات وإجراءات التسجيل، وعلاقة الاتحاد النسائي بهذه المنظمات غير الحكومية.

### المادة ٤

- ١٠ - تشدد اللجنة، في توصيتها العامة ٢٥، على أن التدابير الخاصة المؤقتة جزء من استراتيجية ضرورية للإسراع بتحقيق مساواة فعلية للمرأة وأنه ينبغي تمييزها عن السياسات

الاجتماعية الدائمة والعامية لتحسين حالة النساء والفتيات. وبأخذ هذا الاختلاف بعين الاعتبار، ما هي التدابير الخاصة المؤقتة التي وضعت، أو يتوخى وضعها، للإسراع بتحقيق المساواة الفعلية للمرأة في المجالات المحددة المبينة في المواد المواضيعية للاتفاقية (التعليم والمشاركة في الحياة السياسية والعمل والصحة وما إلى ذلك)؟

## المادة ٥

١١ - وحسب ما جاء في التقرير، أدت السياسات الجنسانية دورا حاسما في تجاوز "المظاهر الفردية القائمة على فكرة تفوق الرجل على المرأة" (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٦١) والقضاء عليها. فما هي الجهود والتدابير الملموسة المتخذة للقضاء على الأدوار المستندة إلى القوالب النمطية التي يتوقع من المرأة والرجل الاضطلاع بها في المجتمع وفي الأسرة؟

## العنف ضد المرأة

١٢ - أشارت المقررة الخاصة المعنية بالعنف ضد المرأة في تقريرها لعام ٢٠٠٣ (E/CN.4/2003/75/Add.1، الفقرة ١٢٢٤) إلى أن العنف المنزلي ضد المرأة شائع، لكن ليست هناك إحصائيات متوافرة عن ذلك، وليست هناك برامج للتصدي للعنف المنزلي، باستثناء وجود مشروع واحد لحشد التأييد في هذا الصدد. فيرجى تقديم معلومات مفصلة عن أشكال العنف ضد المرأة ومداه داخل الأسرة وفي المجتمع عامة وعن سبل الانتصاف القائمة أو خدمات الدعم الاجتماعي المقدمة للضحايا، بما في ذلك المساعدة النفسية والطبية وإمكانية اللجوء إلى الملاذات الملائمة.

١٣ - وهل تسعى حكومة تركمانستان إلى سن تشريعات تتعلق بالعنف المنزلي وتشريعات تحظر على وجه التحديد التحرش الجنسي في أماكن العمل وفي المؤسسات التعليمية؟

## المادة ٦

١٤ - وفقا للتقرير (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٦٤)، لم تسجل حالات للاتجار بالنساء، كما لم تثبت البحوث حصول اتجار بالنساء. وبالرغم من هذه المؤشرات، هل سنت حكومة تركمانستان تشريعات بشأن المسألة وهل قامت بأية حملات توعية بشأن الاتجار بالنساء؟

١٥ - ويرجى تقديم معلومات، بما في ذلك بيانات إحصائية، حال توافرها، عن البغاء، والتدابير المتخذة لمعالجة أسبابه العميقة ومنع الاستغلال الجنسي للنساء والفتيات، ورفع

مستوى الوعي بالمخاطر على الصحة والسلامة بسبب البغاء، وكفالة حماية البغايا وإعادة تأهيلهن وإعادة إدماجهن.

١٦ - كما يرجى تقديم وصف للتشريع المنظم للبغاء بقدر أكبر من التفصيل، بما في ذلك المادة ١٤٢ من القانون الجنائي التي تشمل الاتجار بالبغايا.

#### المادتان ٧ و ٨

١٧ - نظرا إلى تدني تمثيل المرأة في الحياة السياسية، وخاصة في الهيئات التمثيلية المحلية، جينجيشي، ما هي التدابير المتوخاة لتحقيق مشاركة المرأة وتمثيلها على جميع مستويات الحكومة بشكل تام ومتكافئ، بما في ذلك في السلك الدبلوماسي، أخذا بعين الاعتبار التوصية العامة ٢٥ للجنة بشأن الفقرة ١ من المادة ٤ من الاتفاقية، والتوصية العامة ٢٣ بشأن المرأة في الحياة العامة؟

#### المادة ١٠

١٨ - هل هناك فرصة متساوية للحصول على التعليم في الواقع العملي؟ وما هي النسبة المثوية للخريجات في التعليم الابتدائي والثانوي (المتخصص والعام) والجامعي؟

١٩ - ويرجى التعليق على مدى حصول نساء الأقليات فعليا على التعليم بكل مستوياته، في ضوء القلق إزاء التمييز ضد الجماعات العرقية الروسية والأوزبكية وغيرها من الأقليات في مجالات التعليم والعمل الذي أعربت عنه لجنة حقوق الإنسان في قراراتها ١١/٢٠٠٣ و ١٢/٢٠٠٤ عن حالة حقوق الإنسان في تركمانستان وفي قرار الجمعية العامة ٢٠٦/٥٩ عن حالة حقوق الإنسان في تركمانستان.

٢٠ - وحسب ما جاء في التقرير، هناك تمييز بين المسالك التخصصية المرتبطة بـ "النساء" وبـ "الرجال" (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٨٨). فما هي الإجراءات التي تتخذها حكومة تركمانستان لتشجيع الفتيات على السعي إلى دراسة المواضيع التي عادة ما يدرسها الذكور في المدارس؟

#### المادة ١١

٢١ - يرجى تقديم بيانات عن التمييز العمودي (أي حسب الرتبة) في الوظائف في القطاع الرسمي وعن الأجر موزعة حسب الجنس وكذلك معلومات عن مشاركة النساء في القطاع غير الرسمي.

٢٢ - ورغم أن توزيع النساء العاملات له خصوصياته (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٩٤)، هل أوجدت الحكومة فرصا للنساء في المهن التي يحترفها الرجال بشكل تقليدي؟ وكيف تم ذلك؟

٢٣ - أشير إلى التشريع الذي يحمي "عمل المرأة" (الجزء العاشر من قانون العمل بتركمانستان) في الفقرة ٩٦ من التقرير (CEDAW/C/TKM/1-2). فهل أجريت أية دراسات فيما يتعلق بذلك التشريع على النحو الذي دُعي إليه في الفقرة ٣ من المادة ١١ من الاتفاقية؟ وهل تم تقييم أثر التشريع من حيث مشاركة المرأة في سوق العمل وفرص عملها؟

٢٤ - ويرجى التعليق على مدى إمكانية حصول نساء الأقليات فعليا على العمل في ضوء القلق إزاء التمييز ضد الجماعات العرقية الروسية والأوزبكية وغيرها من الأقليات في مجالات التعليم والعمل الذي أعربت عنه لجنة حقوق الإنسان في قرارها ١١/٢٠٠٣ و ١٢/٢٠٠٤ عن حالة حقوق الإنسان في تركمانستان وفي قرار الجمعية العامة ٢٠٦/٥٩ عن حالة حقوق الإنسان في تركمانستان.

## المادة ١٢

٢٥ - يرجى تقديم معلومات عن الإجهاض، بما في ذلك ما إذا كان قانونيا أم لا وفي ظل أية ظروف، وعمّا إذا كانت هناك، إذا كان الإجهاض قانونيا، إحصاءات عن الوفيات و/أو الأمراض الناجمة عن الإجهاض غير القانوني أو المتصلة به.

٢٦ - كما يرجى تقديم معلومات عن مدى حصول نساء الأقليات على الرعاية الصحية، بما في ذلك النسبة المتوقعة للمستفيدات من التأمين الصحي.

٢٧ - وكيف تعتمزم الحكومة معالجة أوجه القصور في الهياكل الأساسية في مجالات مرافق الصحة النفسية وفي المهارات والمعارف السريرية ولدى مقدمي الرعاية الصحية، وكذا الثغرات في المعدات والإمدادات؟

## المادة ١٣

٢٨ - وفقا لما جاء في التقرير، (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ١٢٢)، لا يسمح بأي تمييز أو تقييد على أساس الجنس في مجال منح القروض. فهل هناك آليات يمكن بها للنساء اللواتي يعتقدن أنهن منعهن بشكل غير عادل من الحصول على قروض أن يشتكين، وهل تم اللجوء إلى هذه الآليات؟

## المادة ١٤

٢٩ - بالنظر إلى أن أكثر من نصف السكان يعيشون في مناطق ريفية (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ٨)، يرجى تقديم معلومات مفصلة عن أثر القانون "المتعلق بنقل الأراضي إلى الملكية الخاصة للمواطنين من أجل الاتجار بالمنتجات الزراعية" بالنسبة إلى الريفيات وعن أثر تنفيذ برنامج الدولة المعنون "الصحة" الذي أعلنه رئيس تركمانستان بالنسبة إلى الريفيات (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ١٣٢).

## المادتان ١٥ و ١٦

٣٠ - وفقا لما جاء في التقرير، "يضطلع الزوجان، ولا سيما المرأة، عمليا بحل المشاكل المتصلة بعدد الأطفال بطريقة مسؤولة" (انظر CEDAW/C/TKM/1-2، الفقرة ١٤٨). فما الذي تعتمزم حكومة تركمانستان القيام به لتشجيع الرجال على تقاسم مسؤولية متساوية فيما يتعلق بعدد الأطفال والفاصل الزمني بينهم؟

٣١ - وهل تتوخى حكومة تركمانستان مطابقة سن الزواج على ما جاء في اتفاقية حقوق الطفل واتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة؟